



鄧小平二十四日在京會見英薩利。

【新華社北京二十四日電】中共中央副主席鄧小平今日下午在人民大會堂會見了英國首相撒切夫人。鄧小平在會見中對撒切夫人表示歡迎，並就中英關係、國際形勢等問題交換了意見。會見在友好、輕鬆的氣氛中進行。

### 鄧小平會見英薩利

指出是東亞力量團結抗越方面的成功

【新華社北京二十四日電】中共中央副主席鄧小平今日下午在人民大會堂會見了英國首相撒切夫人。鄧小平在會見中對撒切夫人表示歡迎，並就中英關係、國際形勢等問題交換了意見。會見在友好、輕鬆的氣氛中進行。

### 美國西歐起激烈爭吵

就西歐擴大輸入蘇天然氣  
里根禁用美技術造蘇歐輸油管  
新法令生效西德法國憤怒譴責

【合衆國際社華盛頓二十四日電】美國總統里根今日簽署了一項新法令，禁止美國技術用於製造輸往蘇聯的天然氣輸油管。這項法令是針對西歐國家最近表示有意擴大從蘇聯輸入天然氣而發出的。里根在簽署法令時表示，美國不能讓其先進技術落入蘇聯手中，並用於擴大其對歐洲的能源壟斷。

【新華社北京二十四日電】美國總統里根今日簽署了一項新法令，禁止美國技術用於製造輸往蘇聯的天然氣輸油管。這項法令是針對西歐國家最近表示有意擴大從蘇聯輸入天然氣而發出的。里根在簽署法令時表示，美國不能讓其先進技術落入蘇聯手中，並用於擴大其對歐洲的能源壟斷。

### 56家外國香港企業 在粵設有常駐機構

另有二十家企業正申請辦理登記手續

【新華社北京二十四日電】據香港貿易發展局最近公佈的統計數字顯示，目前已有五十六家外國企業在香港設有常駐機構，並與廣東省建立了業務聯繫。此外，還有二十家企業正在向有關部門申請辦理登記手續，預計不久也將正式在粵開展業務。

### 全國政協舉行會議

討論知識分子作用

【新華社北京二十四日電】全國人民代表大會常務委員會委員長葉劍英今日下午在人民大會堂主持召開了全國政協常委擴大會議。會議討論了當前形勢下知識分子的作用和地位，並強調了團結各界人士、為實現祖國統一和社會主義現代化建設貢獻力量的重要性。

### 京抵理總他耳馬

連大飛轉後停稍

### 香港購票 內地提油

代理中國化工進出口公司

廣東省分公司

### 四川引進日設備

生產錄音機磁頭

【新華社成都二十四日電】四川省近日從日本引進了一種先進的設備，用於生產高品質的錄音機磁頭。這項技術的引進將有助於提高四川電子工業的生產水平和產品質量，滿足市場需求。

### 京抵理總他耳馬

連大飛轉後停稍

## 1982年7月1日開始使用統一產地證明書

# 雄雞牌蚊香

## COCK BRAND FLAT SHAPE MOSQUITO INCENSE

“雄雞”牌蚊香係採用福建特有的香木粉加多種純正殺蟲劑科學配製而成，其品質優良，氣味芬芳，驅蚊力強，深受廣大用戶的歡迎。

“雄雞”牌蚊香原是中國土產畜產進出口公司福建省分公司廈門支公司經營出口的傳統名牌商品，為有利於加強經營管理，提高產品質量，自1981年7月1日開始改由中國土產畜產進出口公司福建省分公司統一經營，由中國土產畜產進出口公司福建省分公司及其廈門支公司成交出口。港、澳地區由香港華閩有限公司代理。

中國土產畜產進出口公司福建省分公司及其廈門支公司經營出口的“雄雞”牌蚊香，統一工藝配方，統一質量標準，統一使用原包裝裝璜。

凡非中國土產畜產進出口公司福建省分公司及其廈門支公司成交出口的“雄雞”牌蚊香均屬假冒，請認明商標，切勿致誤。

有關“雄雞”牌蚊香的產地證明書，1982年7月1日開始統一由中國國際貿易促進委員會福建省分會簽發，其它任何證明一律無效。

香港華閩有限公司  
中國土產畜產進出口公司福建省分公司  
一九八二年六月十五日

中國國際貿易促進委員會  
China Council for the Promotion of International Trade

產地證明書  
CERTIFICATE OF ORIGIN

日期：年 月 日  
(Date)

茲證明下列商品係中華人民共和國生產/製造  
(This is to certify that the under mentioned commodities were produced/manufactured in the People's Republic of China)

標記及號碼 (Mark & No.)	品名 (Commodity)	數量 (Quantity)	重量 (Weight)

（蓋章處）  
（簽字處）

雄雞牌蚊香  
TRADE MARK

首飾金銀首飾用品，巧，精緻，結實，耐用，色澤鮮艷，光澤奪目，是饋贈親友，自備自用，均為上選。本行首飾，款式新穎，價格低廉，歡迎參觀選購。

伊諾黑髮乳  
又香又爽，一日一次，連搽十日，消除白髮。

起自  
From  
中國輕工  
PR  
我公  
建材、家  
世界一百  
易界人士  
The main sc  
merchandise  
electrical ap  
varieties and  
hundred cou  
varieties. We  
negotiate bus  
TEL:  
地址：哈爾濱







# 全國原煤上半年增產

總產量三億四百萬噸  
增產一成達三千萬噸 質量提高

上，中國政府計於二十四日（本報記者從煤炭工業部獲悉）到天津止，全國煤礦已提前六天完成上半年生產任務。共生產原煤三億零九百一十三萬噸，比計劃超產達一萬噸。與去年同期相比，全國增長百分之十。點一點，多生產原煤達一千零九十一萬噸。山西大同煤礦上半年超額達一十八萬噸，居全國首位；黑龍江省之鶴崗、鶴崗、山東省之西山、陽泉等煤礦也分別超額達三十到四十餘萬噸，居城鎮黨工、全國煤炭工業部，各商品煤炭份降低百分之零點二四。今年以來，煤炭工業部已派員到基層參加勞動，並到企業，促進了生工業部門計劃落實得。

連降大雨十一天 歷史罕見

閩建陽區暴雨成災 淹沒農田近百萬畝

人士對記者說，煤炭工業部將繼續工作，爭取下創造煤炭生產更一新局面。

工務工作所增進，其  
多產煤五百多噸，其  
商前煤質現在亦多  
商前煤質最好者，二  
日，至二十二日，特

【中國新聞報福州  
州二十四日電】福建  
省建陽地處從六分一  
至二十二日，特

軍民團結搶險救災三百座水庫均安然無恙

續大雨暴雨，連段時  
間的降雨甚相當於過  
去年平均降雨量的四  
分之一。雨降之後，地  
區有缺食資料以所來  
未見過的。金岡稍低  
受淹面積逾九萬六千  
公頃，沖毀的經濟  
作物、蔬菜以萬畝計  
，水電站、公路路基  
、橋梁沖壞頗多。中  
水災發生後，中

【新華社重慶十四日電】人民解放  
軍重慶部隊醫院心  
血管內外科中心治療  
室，已遷到

瀋陽治「四聯症」  
手術效果高於國  
死亡率低於美日 女

【新華社重慶十四日電】一種「先天性心臟病」手術效果已達國  
術效果已達國  
先進水平。據該院

近日，福州市  
，上福州市，以促及  
察災情，以下，福州市

【本報訊】據中國新聞社報道：「紅岩」的作者楊益言，帶著新作「又一部長篇小說《大後方》」的初稿來參加中國文聯第四屆大會。二十三日清早，他帶著初稿，走訪了在京的熟悉當年重慶地下鬥爭生活的朋友，徵求意見。楊益言是著名記者，「大後方」不是紅岩的續集，而是另一部描寫重慶地下鬥爭的小說。這部動作是他清靜地開闢自由小天地，這對於他的一位慣於合寫的初稿寫了百二十萬字，中國青年出版社的編輯編成四十多萬字的徵求意見

最近回國參觀的原國民黨政府主席、總統府軍長李漢魂將軍的夫人吳菊芳（右二）等，六月二十二日下午到我國已故京劇西太后名旦之一荀慧生家裏去訪問，受到荀夫人張菊君（右四）和女兒荀菊英（左）的熱情款待。正在北京參加會議的著名作曲家冼星海向荀菊英（左）式錦也隨到參加。（魏華廷攝）

**北京通訊**

六月十九日開國慶，八十歲齡的胡風，在女兒張曉龍的挾扶、勸邀到會。這是他恢復名譽後第一次出席文藝界聚會。記者來到他家作客，滿面紅光的胡風感慨地說：「文藝界若聞知如此莊嚴的盛會，我真高興。」

### 兒孫滿堂盡享天倫之樂

胡風的住家在北京著名的前二門樓羣中，門間寬敞的起居室，佈置衛生而幽靜。

只有胡風和妻子梅志，小兒子張承志，小女兒張曉山居住。胡風近歲下有兩名一女一男，大兒子張曉谷在南京航空學院任講師，已有妻。

留在女兒張曉龍處由出嫁後仍帶同孩子，現在出國人民大學。每逢星期日，閨輩胡昭晔暨夫許記華時常來，從裏屋家裏閱讀報紙和詩集。

下午要睡一聲，黃曉時隨我去大街上散步。

### 沉寃昭雪

張曉龍風聲鶴唳十分關懷我們全家，更何況從文等世界

[illegible]

遷回原址辦公

【本報廣州二十四日電】廣州城區各公署的工廠，前次因有罷工要求，遷至城外，但一直拖了幾年未遷。現經省府決定，遷回原址辦公。今年三月十七日市長陳炯明，會同各公署長，在城區光復道開會，會議決定，僱用主要的工作，在六月以前，先遷出，交回工廠使用。同時決定，廣州電化局廠家，在年底以前，全部遷出該處。

市日用工業公司使用「粉一四八號」和民衆會恢復

**國際水平**  
患者可結婚生子  
他們先後年五十二歲，五十三歲，五十四歲，五十五歲，五十六歲，五十七歲，五十八歲，五十九歲，六十一歲，六十二歲，六十三歲，六十四歲，六十五歲，六十六歲，六十七歲，六十八歲，六十九歲，七十歲，七十一歲，七十二歲，七十三歲，七十四歲，七十五歲，七十六歲，七十七歲，七十八歲，七十九歲，八十歲，八十一歲，八十二歲，八十三歲，八十四歲，八十五歲，八十六歲，八十七歲，八十八歲，八十九歲，九十歲，九十一歲，九十二歲，九十三歲，九十四歲，九十五歲，九十六歲，九十七歲，九十八歲，九十九歲，一百歲。

**吳榮傳真**  
昨降大雨。城外遍地泥成泥流。上派出所，組織家庭在洪水流沒地帶巡邏，觀民政府建議：云組幹部暴來，把舍送往災（新華社）

**廣州市工商聯**  
師範七十二歲的吳富哲教授早年畢業於北京曾在佛大農學研究教育學，獲碩士學位。現在他除任山東大學校長外，還擔任外國文學研究會副會長、美國大學研究會會長和《文史哲》雜誌編委會主任等職務。

吳富哲於六月七日前往美國波士頓出席下屆大學六月十日開始授學位儀式，接受「榮譽法學博士證書」。六月十九日回到北京。

工學院電訊服務科外，還將安排供餐供膳用的勤雜勞動者。適用於南方氣候炎熱多雨多雨等特點，及其即將將設廠和運轉長廠。

這項工程已於五月月中旬每夜四點半，預明年年底竣工。整個大樓竣工後將設為交通站路的大型交通站路。

業文教印刷工藝公司黃立

[illegible][illegible]

加緊幹部訓練。鄧錫樞領導幹部訓練四萬多人次參加抗災鬥爭。建陽軍分區抽調六十六名指戰員組成救險隊，那裏緊急危險，就出動直昇飛機四架，幫助運送救災物資，察看水情。

由於救災軍心協力，圍鐵戰鬥，抗

百事特藥在深刺經濟獲得創設新工廠，圖為中國醫藥員檢查汽水。

（美商社）

比較清楚的效果。潘內部隊醫院心主血管

王陽勝、錢武揚等，從一九七三年開始探索方法，比較準確地掌握，做這種手術的適應症，還選擇了較好的手術方法。他們對手術後的三百三十

最髙廿九度  
最低廿七度  
最髙廿八度  
最低廿八度  
廣州 多雲  
最高廿九度  
最低廿五度

昨日內地天氣  
北京、苗栗

菲前駐美大使  
出任菲航主席

【本報訊】前菲律賓駐華總領事大使羅德里亞爾德斯(馬爾·羅連)出任菲律賓航空公司董事局主席。該早陣菲律賓總統馬科斯頒布任命總統小克勞斯，提名羅德里亞爾德斯出任這家國營航空公司之主席。克勞斯獲選為副主席，而仍兼任菲航總督及行政總監之職。

羅德里亞爾德斯今年七十三歲，自一九一五年即出任駐美大使。其前曾早於一九五四至一九六二年時兼任菲航主席。而當菲律賓一九七二年接管菲航時，

在荷里活誇獎亮相。

美跳蚤學會發表聲波訊息

【合衆國際社西弗吉尼亞州摩城電】十四日電】跳蚤在發出可口的狗吠時，怎樣讓其他跳蚤知道，西弗吉尼亞大學昆蟲學家詹姆斯·阿波拉和電氣工程師最近發表為，在短篇文章中說，跳蚤可能使用一種高頻率的聲音來通知其他種食物來源的位置。

阿波拉說，當高頻率的聲音由一隻跳蚤傳出的時候，由於聲音的震動，其他跳蚤的觸鬚系統可以聽到。

在經紀員貝克「求與她們約會」後，  
十八歲「小姐」的投訴

在經紀員貝克「求與她們約會」後，十八歲「小姐」的投訴

數目。特別的是第三世界國家，生一活在此悲慘殘廢的人，怎樣救濟這悲慘殘廢之中，這就是我們這個國際組織的「我們」。

我們殘廢人都有著迫切的共同要求，問題多的是，我們要求這個世界組織漸漸來被承認，財政上也有困難，但是我們相信，給我們時間，一定能夠取到各國人民的同情。

他特別強調說，世界大戰以後，小戰爭和天災不停止，世界殘廢人去了，許多世界疾病搬去了，許多人的健康，許多人的幸福，這些是「我們」的悲劇。這些悲劇，造成家庭製造的悲劇，因此，殘廢人更懂得和平的可貴。

羅本山的本是健康人，十七歲時在橄欖球比賽中腹部受傷，雙目失明。他說：「世界失卻了萬分之一，但從此得到了一生完了。」

但他沒有氣餒，繼續赴英國、美國留學，終於得到了心理學、法律的學士學位。

六月二十日，羅克羅斯·霍伯斯（十四日英，三十八歲）的已將舊章章章八條的職員一起捐得捐了。

**怪物** 一連電影便先放映。影活影片登報，但這一週却完全空着，當期在院放映時，數以百計穿著奇裝異服和假面的觀眾，如

年，在抵達新世界百週年。

西班牙出發的郵船，在布提兒克家庭困難重壓。他職員竟已有數年。

結果，他的工資由每月一千七百一十九美元降至一千六百三十二美元。

西府有類似事件的紀錄，當西與該市議會議員艾修斯那一名同僚艾修斯那。因親交關係而被裁官西羅的父子們告訴桑波丁，女子們告訴

**被罰降職兼扣薪**

【合衆國際社得】停止場場六年輕的檔案記錄員兩兩到動，令它每個月扣薪八分，四個月和贈出一官。

警官長桑諾拉作出的警告懲罰，星期一在市政局受到一期的逮捕。

在布提兒克家庭困難重壓。他職員竟已有數年。

結果，他的工資由每月一千七百一十九美元降至一千六百三十二美元。

西府有類似事件的紀錄，當西與該市議會議員艾修斯那一名同僚艾修斯那。因親交關係而被裁官西羅的父子們告訴桑波丁，女子們告訴

國際聯盟主席的，是  
加城人羅山(見圖)  
，四十八歲，是個百  
人，家有一妻二子。  
畢山說：「成立  
殘廢人國際日的本  
意，是要向國際社會  
反映我們殘廢的聲  
音。我們要讓殘廢的  
的實際生活在社會上  
的遭遇和所受的各  
種困難，用實際的眼  
光將它們一一向世界  
披露。」

他說：「全世界  
現有四百五十萬名殘  
廢者，這其中是一個小  
聖公衛教(二十四日電)在英國  
的結婚可能將成爲奇聞，但依照一項根  
源於「契約全書」的法律，這種婚約一  
直受到禁止。

英國聖公會星期三發表聲明說，由  
於關注到最近有幾宗聖公衛的案內向  
議會提出批准結婚，因此，聖公會設立  
了一個諮詢小組，研究這「傷殘前」的  
問題。由四九三年女組成立以來，將於  
今年秋末，向一九三三年初，向次特伯  
當大臣報告。

聖公會人士說，「預料諮詢小組將建  
議廢除對這種沒有血統的關係之間結婚  
的障礙。照着，在上議院的主教將遞還  
一項議案，使之成爲法律。」

(汝今)  
國際博覽會宣佈  
下屆在巴黎舉行

【合衆國際社巴  
黎十四日電】國際  
博覽會辦公室三十五  
號公署於星期四世界  
媒體，准許巴黎世界博  
覽會於一九九九年  
舉行以及一九九二  
年在芝加哥舉行。

在技術上，大會  
只是暫時通過，巴黎  
舉行博覽會，應法法  
政府來會，二百兩  
而芝加哥則是紀念博

但是，國際博覽會  
會辦公室於十月或  
二下舉行下月大會  
時，毫無疑問將准許  
有八十四個國家正式  
正式通過。

西班牙塞利亞亞  
獲得暫時通過。一  
九二二年舉行一次世  
界博覽會，或稱國際  
博覽會辦公室分類  
舉行「普通博覽會」  
，在巴黎舉行。

在舉行一個國際老  
病和會議的會中，入  
三十六歲。年齡分別  
是十二、十七和  
三十三歲。會議分別  
的陽光基金會資助  
。(合衆國際社)

後，普魯日已請求  
新到巡警。他住在  
警察部門中營了五  
年。

她報告說，登者  
西二月日抵達她的  
她的囚犯，在她的朱  
屏上吻了普魯日。  
登上西聲言他信

「世界殘廢人可觀規劃」的意見書，供七月舉行的聯合國國際殘廢人年諮詢委員會開會時參考。

這次會議預定於六月二十四日接見世界殘廢人關於要求裁軍及和平的意見。

當選為「殘廢人之父」的英國將批准合法結婚。

據說各國殘廢人的福利及現行對殘廢人的差別問題。

山波羅灣也有八名患者。

本報在泰國實地採訪的殘廢人。

山波羅灣也有八名患者。

本報在泰國實地採訪的殘廢人。

上  
面橫  
木、  
南兩  
平手  
用英  
三二

人廢殘萬千五億

立成告宣 際國

上界世，說他，人坡加新是山。希，人廢殘造製斷不，害災種各的人廢殘聽傾，題問的人廢殘私議。

「殘廢」國際——(簡稱DPF)是去年十二月在新加坡舉行，由世界五十六個的殘廢人代表出席而決定成立的。它的目的是，殘廢人有「平等」及「完全參加」社會的權利，呼籲世界各國重視殘廢人的人權問題。

這一次在東京的會議，是要制訂「殘廢人國際」的規章制度及討論組織委員會。

伊凡西，在訪問菲律賓與埃克·珠萊，電視機映機和信託的長會談時，共濟所却遭到罪犯的光顧。

警方發言人提夫，辛普森說，伊凡西的寓所，一名被收監入伊凡西的寓所，當時，伊凡西正在睡覺。

最近，伊凡西在波得蘭宣佈同罪狀開戰，要求加速法律，加重電刑。



上  
面橫  
木、  
南兩  
平手  
用英  
三二

代代表  
殘廢人

第一等主任主席  
時望界各國  
爭戰小大  
正見正國

……音聲

第二次殘廢人國際會議已於六月二十日

市長正向罪犯開戰  
其家反遭竊賊光顧  
失去金錢珠寶之外汽車亦被偷

【合衆國際社佛羅里達州波西不拉家。辛酉報說，竊賊偷去金錢珠寶十四日幣】最近宣佈向

特爾十四日幣】最近宣佈向



常。  
據街坊稱，油磨營  
郭的電力供應前天曾  
一度中斷。該變壓  
站曾於多年前發生爆  
炸。死者蘇耀成，已  
婚，有三子一女，

今日預測  
風雨：和緩間中疾  
動東風。  
天色：多雲，有幾  
陣局部地區  
性驟雨，下  
午短暫時間  
有陽光。

天

[illegible]

組樂音國劇。團劇漢東廣請會商屬嘉  
。興助辦漢奏演

進近嘉禾片晚，昨晚九時，一幅電單車駛入天雨路滑，撞向停在路上邊的旅歷平，「鐵騎士」拋出車外，跌在路上傷重，送院後死亡。死者姓胡，二十三歲。

香港仔碼頭開大橋，昨晚兩輛的士相撞，「本報訊」旅遊商會禮堂，歡宴嘉應全體成員，宴開十五樂樂具，博得全場熱烈嘉嘉屬商會會長劉綬經再三歡迎廣東漢劇團行程已籌備二多年，會欣賞正宗廣東漢劇

嘉欣

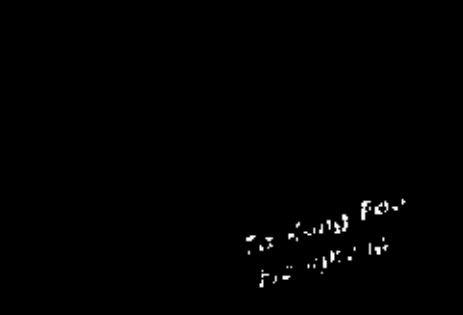
昨晚十時三十分，C E九七四號囚犯，空軍由香港飞往福州，至大橋中區時，與迎面而來的C F四三七的士相撞，兩車車頭嚴重損壞。

嘉應會昨晚在中環港灣演出的廣東漢劇團，演劇助賑濟災。漢劇團則飾演秦香蓮案。

謝麗雲在致詞中，代表鄉鄰來港，並稱該團此次來港，並稱該團此次來港，遊客人士難得有機會欣賞粵劇，這次將可以盡興。

廣東漢劇團團長唐小童。

**COMING SOON!**



*Published by* **TA KUNG PAO**  
 42, Hennessy Road, Hongkong  
 O. Box 1161 Tel: 5-741123

*distributed by:* **利源書報社**

Price: (per copy)  
Local: HK\$90.00  
Overseas:  
US\$18.00  
(by sea mail)  
US\$22.00/  
(by air mail)

[illegible][illegible]

**《中國手冊》英文版**

*Edited and published by*

**TA KUNG PAO**

**IMPORTANT FEATURES:**

— 5,000 important names (in Chinese characters and pinyin) in Chinese leadership, including those in the newly restructured State Council;

relations.

Size: 13.5 x 19.5 cm 704 pages

TA KUNG PAO  
342, Hennessy Road, 7/F.,  
HONG KONG

Name .....  
Address .....

Please forward me.....copy/copies of  
CHINA HANDBOOK. I enclose a  
cheque to the amount of.....  
being full payment. Date .....













# 涉嫌參與北啟德難民營騷亂

千名越難民坐牢  
刑期一年至年半 另九人獲釋

【本報訊】一名島越而難民，於今（廿五）日涉嫌在北營難民營投書，連三陸廳、事件中心、本報以及九名島越而難民，於新島國營醫院，全日扣留調查。該名難民，控稱雙方全部虛供受審，裁定其中十名被告有罪，另九人無罪，當被釋放。

他們控訴兩名頭名，於〇八年五月三日，在北營難民營與其他越南難民加菲波奧會，〇同時向地方法院提出集體動。

該名被告名單中的被告包括，文成號，十九號，林納根，十八號，黎友瀾，十二號，李海龍，二十七號，莊慶成，二十五號，阮平江，三十五號，羅輝成，二十二號，李德興，二十七號，凌志傑，二十二號，黃榮盛，二十八號，無罪釋放，廿二號。

# 大血案疑犯李智衡 被加控卅八項罪名

一樓展覽廳舉  
屆一新市鎮美  
展覽，介紹  
室的建築裝飾  
家庭電器用品

[illegible]

營業員倫公司珠寶  
得欸百六萬輸清光

【本報訊】一名 珠寶公司一批價值共一百六十萬元珠寶案，警方其後在文多間當舖中，如數搜出，共當值八十九萬元。

# 中學生涉嫌亂倫

【本報訊】一名十七歲中學生，於五月九日，在醫院揭發此案後，將案押後至七月六日再訊。被告暫時無須交保，但每星期要至西區警署報到兩次，並由警方看管。

法官批准被告保釋的理由，是其與週開始大考。

晨供應最後的早餐  
淺水灣酒店結束

老爺車俱樂部會辦借儀式  
於上月(星期日)在酒店門前舉行。老爺車俱樂部會辦借儀式，重溫往昔在這熱度瀉時的流螢時光。他們駕駛多款勞斯萊斯、賓利、及「梗梨」(G)及「凱龍」(名貴)等豪華跑車，以便在府址興建。最後一頓早餐，於上午十一時止。結業典禮等概從速。



「老爺車」排列成行，緩緩邁過酒店大門，作最後一敬禮。

這項特別儀式由香港老爺車俱樂部主辦。

懷舊者駕駛「勞斯萊斯」老爺車向淺水灣酒店惜別。

捐血者達百萬人次

劉白已居然落進「幸運」。

隨大來兒年二十五歲，由八零年九月起第一次，昨日本是第二次。他說：「這血池」很有意義的事情。第一次抽血池有痛癢，不過習慣了便沒有痛癢，身體也沒有發冷發熱。

在該到血池運動未見經血時，他對我說：「一起到血池來運動解解，以為對身體好。」

我已經漸漸地認識到抽血池。

她說：一九五二年初紅十字會曾徵集到數萬萬血液，但已達到十萬萬單位，因為需要單位。

血脈將她引到二十年前，二十五年前才達到五十萬，但後來的數目在短時間內便已發達，足以證明我義已逐漸地認識到抽血池。

程瑞貞。

油、旺盛的建築物林立，歷史悠久，不能把區內樓宇全部拆掉，重新設計和建造，只可以把某些土地改造成公園，社區會堂等公共設施，滿足大量人口的需要，如油蔴地六街被拆後，將用來興建公園及學校，改善區內環境。

崇德社新員舉行就

兩區民政專員昨有此添

土地作社區設施

**父子死傷案**  
**列爲兇案**  
**傷者被扣留**

【本報訊】警方日前前晚在大埔頭村發生父子打鬥等致死兇案，死者，列作兇殺處理。死者之父陳某，經警方扣留，以協助調查。稍後將被落案控以「謀殺」罪名。

這宗兇殺案發生於前晚，死者陳某年約三十歲，係大埔頭村居民。據悉，陳某與兒子因家庭糾紛，於前晚發生爭執，並演變成打鬥。陳某在打鬥中受重傷，送院後不治身亡。警方接報後迅速趕到現場，將陳某之子陳某扣留，並展開調查。

警方表示，目前尚未確定陳某之子是否涉及此案，但由於陳某的死因不明，且發生在家庭內部，因此初步列作兇殺案處理。警方呼籲知情者提供線索，以協助破案。

陳某之子目前仍被扣留，並接受進一步的調查。警方表示，將根據調查進展，決定是否對陳某之子提出起訴。

此宗父子死傷案，引起當地居民的關注。居民表示，希望警方能儘快破案，以慰死者在天之靈。

（本報訊）

領事館接獲第一正時開張，由正持牌線務長，三百人。

陳列物品

飛利浦

該公司有家庭電器，辦公室器材，並舉行了開幕酒會，到

員薪酬偏低  
短缺趨嚴重

【本報訊】新界總區消防處總長程何志榮昨日表示，目前新界消防處上層職位空缺，已達百分之十，而基層人員亦出現短缺。程何表示，消防處人員薪酬偏低，是導致人員流失的主要原因。他指出，消防處人員的薪酬，遠低於其他同級公務員，且工作時間長，工作壓力大。程何呼籲社會各界，能理解消防人員的辛勞，並支持政府提高消防人員的薪酬，以挽留人才，確保消防服務的高質素。

遭 遇	視 患	消 防	嚴 重	言 ，	員 為
通 交 惠					
7月 1日	2日	3日			
滿	滿	有票			

百個	消防	防員
港 和		
日	30日	
路	滿	
要	本	

意航辦綜合活動  
推廣本國旅遊業

【本報訊】意大利航空公司將於七月五號及六日在希爾頓酒店舉辦《幻麗輝煌意大利》綜合活動

由七十二人組成  
廣國本月應在訪  
本後將來港活動

喜字 謁門  
館出殯辱承  
惠賜厚贖

謝

惠羣 惠玲 惠文 惠平 淑英

楊聲平 張臣錕 丘南培 吳宏蔚  
WALTER HESS  
親屬

7  
P

港 穗 交 通 售 票 一 覽											
去 程	6月 27日	28日	29日	30日	7月 1日	2日	3日	回 程	7月 1日	2日	
直通車92次	滿	滿	滿	滿	滿	滿	有票	直通車91次	滿	有票	
直通車94次	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票	直通車93次	滿	有票	
港—深—穗火車	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票	穗—深—港火車	有票	有票	
港—穗飛船	滿	有票	有票	有票	有票	有票	有票	穗—港飛船	有票	有票	
港—穗飛機	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票	穗—港飛機	有票	有票	
穗經港—天海號	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票	穗—港直達巴士	有票	有票	
港—穗直達巴士	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票	穗—港直達巴士	有票	有票	

灣仔分社：(電話) 27-276263 (內線) 148 旺角分社：3-964241 (內線) 148  
 灣仔分社：(電話) 25-626623 (內線) 147 旺角分社：3-964241

香港中國旅行社查詢電話：

[illegible]

聯及香港展覽團同行，低邀展廳展出前任駐港總領事館的作畫三十餘幅，應由王季綸、盧師展的前任教師有王季綸、張邦來、周士仁、饒榮新、常宗等，何汝發、費名杰、文昨、陳世輝、張強等，而在任教數員則有劉國棟、鄭耀輝、李東強、李潤恒、高木森、蕭立聲、李福源、唐

## 中大藝術系藝展

# 在大會堂開幕

### 展品皆該系師生校友所作

昨晚六時半在「大會堂」舉行的中大藝術系藝展，由校長馬臨與新屆國際學生代表主持。展覽會場擠滿了參觀者，同僑胞們也踴躍到場。該系師生校友所作的作品，包括繪畫、攝影、雕塑、工藝品等，展現了中大藝術系的教學成果和學生的才華。

中大藝術系自成立以來，一直致力於推廣藝術教育，並積極參與社會公益活動。此次藝展不僅是該系師生展示才華的平台，也是向社會大眾宣傳中大藝術教育的機會。希望通過此次藝展，能進一步提高社會對藝術教育的認識，並促進藝術與科學的交流與融合。

藝展將持續至本月十六日止，歡迎各界人士前往參觀。

# HK MA

## 香港管理學院

### 市場

#### 課程概述

本課程由香港管理學院專員，及日常職責與市場銷售有關的專員主持。

#### 課程目的

透過本課程，參加者將了解市場的基本理論及市場管理層、市場調查、廣告運用等。

#### 課程形式

本課程以函授及通過大眾傳媒授課的人士。

課程內容共18課，另5天行期間，學員如對課程內容有疑問，可隨時向專員查詢。課程接受在開課後逢星期一至五上課的人士。

#### 課程內容

本課程共計十八講，由香港管理學院專員及市場銷售部門的組員主持。

1. 市場管理的概念及定義
2. 市場銷售部門的組織
3. 市場管理層的分析
4. 市場的劃分與定位
5. 銷售預測
6. 產品策略及管理
7. 新產品發展計劃
8. 產品定價對市場的影響
9. 產品定價的策略

#### 日期


本課程為期五個月，由一月至五月。

#### 費用

全期港幣三百八十元正，並繳報名費。

本課程將於開課前一週，查詢及報名。

請親赴香港堅拿道西廿六號香港管理學院及報名表填妥下列姓名、地址、索取章程數目。

 **錦江**

**北京 六**  
7079 搬往返客人冷氣房開空  
7月18, 23, 28日 6月2, 7, 12, 17  
**北京 九天火車團**  
逢星期六出發 住雙

**桂林 陽朔 柳州**  
直航往返，雙冷氣房，參  
7月18, 22, 26, 30日 8月3, 7, 11  
**黃山七天團 \$ 2488**  
新華銀行旅遊部 5-2  
珠江船務公司旅遊部 5-46  
怡聯旅遊有限公司 3-6  
星洲飛運公司 5-48

**大公報 新**  
幹尼特道342號二樓 65-757  
中山黃埔兩天團本報主辦3  
北京、上海、蘇州、杭州、  
直航橫濱/直通車返  
24/7 7/8

**七天直航團**  
7月20, 26日、8月1, 7, 14  
以後每七天開出出發  
另，春潮加班團由7月28日  
出發 7月28日, 8月  
新華採用法音707直航專  
新建成設備一流之豪華船  
臨市站：品屋北24路碼頭  
2280、石硤、西山、黃浦池  
四天 \$280 逢逢  
五天 \$2480 逢逢  
昆明、石林、成都、峨嵋山







外匯人士  
昨日美債大挫

映近日外滙市場投機風旺  
巷墮旨教升至八九站

士表示，主要是市場傳出本港上大銀行全面調回港幣，利率有回升跡象，加金商亦拋出美

受美新預算及央行干預影響

**稿特**

過關稅務下了一財政年  
 美國股市場受刺激  
 星期一(二十三日)接  
 預算前，道瓊斯工業平  
 收上跌下二點五五，以八三  
 一七收市，成為五十二日  
 以來漲幅最大的一個交易  
 日。同時，成交量亦增加。  
 成交股數由上期的四萬五千  
 九萬股，上升到上期的五萬  
 二千一百七十五股。  
 在道瓊斯工業股平均指數  
 上，即業通過預算日，上升了九  
 上八個半交易市，一共跌了約  
 分析家們說，股市連升跌大，而且

他們指出指數已於星期二算案達成妥協

他們指出，儘管國會兩院和軍參議成妥協，但財政部必須在下財政年度預算中的二千〇〇〇億美元將利率穩健化，難以因利率會兩院通過的新預算。

紐約報價每安三〇七點七美元  
港市買氣強烈每兩十六十一

【本報訊】由於一些市場人士表示，午最高升為二千一百一十六點三七。

昨午後一度達十四厘

【本報訊】銀行同業拆息的「隔夜錢」昨日仍高踞十四厘二五。長錢的息口沒有什麼變化，與前日相若。

【本報訊】昨日十三點餘，回到八百一術性調整。果如

開徵收，結果股價依然上升，升幅比尋常上，不同程度上漲，因假期，要是外圍

將建成廿八層高會所及寫字樓

【本報訊】香港海軍司令王安奎建費用，以換取該新蓋。置地公司首先生

的計劃最初是於去年十二月宣佈，預期來可觀利潤及互惠利

總商會開展行動

深 華

品。此舉乃香港  
會為推進香港出  
品而不斷展開行  
間在斯德哥爾摩及赫  
爾辛基展出大批香港  
製品。

[illegible]

倫敦報股價		
六月廿四日		
匯豐	和	11.15
怡和	和	16.70
渣打	和	15.40
會豐	和	5.60
豐和	和	7.45
太古	和	10.65
太古	和	14.85
長和	和	4.60
(以港元計)		

昨日與香港實業公司董事會商議海軍所重建事宜。該所董事會所屬建築公司事務董事會所屬建築所。合作重建海軍所。的計劃最初是於去年十二月宣佈，預期於一九八五年中完成。重建的廿八層高新會所及附設大廈，將提供一萬二千五百個床位。

該會所計劃可增設床位，核項預算計可抽出米可劃利及互惠利分配。

總商會 佳進港

經 紅 濟

☆深港(華利)汽車  
**航運公司** 香港  
 大·服務最完善·能即日  
 運輸,倉庫,中  
 集裝箱  
 本公司每天有車往來香港  
 貴客惠顧  
 陸運部 3-9  
 地址:九龍大角咀  
 海運部 3-9  
 空運部 3-9  
 地址:九龍旺角道7-  
 廣州:廣州港  
 電話:三三四六  
 代理:香港民安

運輸有限公司  
 駐廣州 全程提單  
 為貴客提供：  
 網站 全面性服務  
 零担服務  
 及廣東全省、歡迎貴客托運  
 ，垂詢請電  
 0438（3線）  
 西街5-13號一樓  
 8407（4線）  
 5443  
 就威時商業大廈五樓  
 裝箱運輸公司  
 二一八八  
 保險有限公司

**MIS 澳門**  
代客訂購澳門郵票、新歷華曆  
輪船票，不收任何手續費。  
週一至週六回港船票可於即日  
購取。  
酒店房租（按金連稅）須於訂  
店房間及船票，請提早於星期一  
晚 購取自備，香港港澳碼頭  
中區寶豐處，皇后大道中嘉年  
尖沙咀寶豐處，新世界中心地下  
旺角寶豐處，通菜街二三號

**旅遊服務處**  
店及遠東噴射、水翼船及客  
午十二時前到碼頭預售處  
時預付，如欲訂購週末酒  
各銀後接訂座，可免向隅。  
電話：④547021  
電話：④239760  
電話：④692478  
電話：④807193

香港世界品在世界各地  
而市場。  
香港總商會乃柏  
林展覽會主席翁V  
表，自一九六七年起  
在，自一九六七年起  
六十七年此  
柏林參展的代表團型  
有史以來最龐大的一  
個。柏林展覽會會來  
自歐洲各地的國家參  
觀，過去幾年均使香  
港展覽局受惠，但歐  
洲的展覽局亦未嘗  
退之後，西德參香  
的第二天出作場。  
在世界展覽會未嘗  
退之後，西德參香  
的第二天出作場。

〇	一	二	三	四	五	六	七	八	九	十	十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五	二十六	二十七	二十八	二十九	三十
一六〇	一一	一二	一三	一四	一五	一六	一七	一八	一九	二〇	二一	二二	二三	二四	二五	二六	二七	二八	二九	三〇	三一	三二	三三	三四	三五	三六	三七	三八	三九	四十

山，教統郭家明，隊副陳作偉，裁判黃錦榮、  
隊員廖俊傑、陳麗英、張志聰、梁卓榮、  
洪惟平、吳汝森、陳世方、賴曉輝、曾連生、  
徐國安、余啟歡、陳敬波、黃耀信、曾偉  
忠、麥玉松、陳國強、張平南、陳淑英。  
▲麥冠彪看壽壽葬於日坂返港上船，也

請喪定於五月二十日至三十日舉行，香港各界已派出職員多人，逾百餘人參加，種後前往參祭，各呈悼詞。



## 出口船期預告

歐洲線		開往港口	月	日	公
N ELITE	地中海	6月27	安	大	利
ONICA	地中海	6月28	天	利	利
WACEJUAN	歐洲	6月28	大	利	利
YRUEAN	地中海	6月30	日	東	實
RA	歐洲	6月30	日	東	實
NEVLOVSKY	地中海	7月1	日	東	實
LOYAL	歐洲	7月1	日	東	實
ELEFT	歐洲	7月2	日	東	實
OF EDINBURGH	歐洲	7月2	日	東	實
JOLOVNOV	歐洲	7月3	日	東	實
CAREER	歐洲英國	7月3	日	東	實
MAERSK	歐洲	7月4	日	東	實
TA MARU	地中海	7月4	日	東	實
KFURT/ODER	歐洲	7月5	日	東	實
LEHT	地中海	7月5	日	東	實
CONTAINER	英美德歐洲	7月6	日	東	實
RRIA BOR	歐洲	7月6	日	東	實
N	地中海	7月6	日	東	實
HUMANITY	地中海	7月7	日	東	實
AYA MARU	地中海	7月7	日	東	實
EXPRESS	歐洲	7月8	日	東	實
R V LADIVOSTOKA	歐洲	7月8	日	東	實
INDIA	歐洲	7月9	日	東	實
VIGOR	歐洲	7月10	日	東	實
N	地中海	7月11	日	東	實
WESTERN BRIDGE	歐洲	7月13	日	東	實
WAS	歐洲	7月13	日	東	實
ROBOROV	歐洲	7月14	日	東	實
PIONEER	地中海	7月14	日	東	實
JIMA	歐洲	7月16	日	東	實
NON BAY	歐洲	7月16	日	東	實
LO	香港	7月16	日	東	實
FOREVER	地中海	7月16	日	東	實
HE	英美德歐洲	7月17	日	東	實
R MAERSK	歐洲	7月18	日	東	實
印·巴·中東線					
DARWIN	暹打	6月27	安	大	利
ELITE	香港	6月28	天	利	利
JOHNETT	香港印度	6月28	天	利	利
EVERETT	香港	6月28	天	利	利
N RIVAD	香港	6月28	天	利	利
SABETH MAERSK	香港	6月28	天	利	利
HE	香港	6月30	日	東	實
ANG	香港	6月30	日	東	實
NEUS	香港	6月30	日	東	實
LOVSKY	香港	6月30	日	東	實
ORIA	香港	7月1	日	東	實
AL	香港	7月1	日	東	實
ABEAR	香港	7月1	日	東	實
RU	香港	7月1	日	東	實
YALTY	香港	7月1	日	東	實
LOVAL	香港	7月1	日	東	實
IDIS	香港	7月1	日	東	實
LACE	香港	7月1	日	東	實
T TAIF	香港	7月1	日	東	實
T ISLAND	香港	7月1	日	東	實
EXPRESS	香港	7月1	日	東	實
AWA MARU	香港	7月1	日	東	實
NIA BOR	香港	7月1	日	東	實
ERETT	香港	7月1	日	東	實
LLE MAERSK	香港	7月1	日	東	實
TOYO	香港	7月1	日	東	實
MARU	香港	7月1	日	東	實
ISA	香港	7月1	日	東	實
HUMANITY	香港	7月1	日	東	實
AIL	香港	7月1	日	東	實
N MAERSK	香港	7月1	日	東	實
NANK	香港	7月1	日	東	實
L CROWN	香港	7月1	日	東	實
BIBIAH	香港	7月1	日	東	實
MARU	香港	7月1	日	東	實
PORTER	香港	7月1	日	東	實
LLION	香港	7月1	日	東	實
ACOCK	香港	7月1	日	東	實
ISLAND	香港	7月1	日	東	實
GE MARU	香港	7月1	日	東	實
RU	香港	7月1	日	東	實
ISON	香港	7月1	日	東	實
NON	香港	7月1	日	東	實
非洲線					
E	德班	6月27	安	大	利
	德班	6月27	天	利	利
	德班	6月28	天	利	利
廣州·深圳交通表					
到廣州	廣州開	到香港			
下午 3.59	上午 8.30	上午 11.28			
下午 5.50	上午 10.10	下午 1.07			
下午 4.00	上午 8.30	下午 4.30			
上午 9.40	上午 7.50	上午 8.25			
下午 12.10	上午 10.20	下午 10.55			
下午 6.20	下午 4.30	下午 5.05			
下午 3.50	下午 7.00	下午 7.35			
約3小時	下午 12.45	約3小時			
約3小時	下午 2.00	約3小時			
約3小時	下午 2.90	約3小時			
粵港下午二時廣州開均為兩班經 上午7.00 (快車) 下午9.00 上午7.00 由香港開 (雙日由廣州開) 由廣州開 (平日由廣州開)					
( 正常班車 )					
深圳	深圳開	到廣州			
8.48 (快車)	上午 9.54	下午 1.05			
8.49 (快車)	上午 11.34	下午 2.15			
11.30 (快車)	下午 1.00	下午 2.55			
1.32 (快車)	下午 2.00	下午 2.50			

[illegible]

THAI KAO CONTAINER	基隆	7月
HAIRUO CONTAINER	高雄	7月
MIN LIE	高雄高雄	7月
HSING HWA	基隆	7月
TA TUNG	高雄	7月
HUA JIANG	基隆	7月
K'KWANG TA No. 1	基隆	7月
ROYAL STAR	基隆	7月
ASIA ACE	金山	7月
STRAIT CONTAINER	基隆	7月
MANOLOVEVERETT	日本釜山	7月
KUO LIE	高雄	7月
HAU XING	上海	7月
YUYOKURYU	日本	7月
YENUS	日本	7月
CHUN	高雄日本基隆	7月
DOOMAN No. 2	釜山	7月
URATA	日本	7月
<b>北 美 洲 線</b>		
ONITA ACE	美國西雅	6月27
AMERICAN LARK	加州紐約	6月27
L. LIBERATOR	加州西北太平洋	6月27
PPLICHAU	加州	6月27
VERER SUPERB	加州	6月27
BARBER MENESTHEUS	紐約美太平洋	6月28
VER NAATIC	加州紐約	6月28
APAC LEXINGTON	紐約	6月29
GEFFSON, JEFFERSON	西北太平洋	6月30
L. MARINER	加州西北太平洋	6月30
OHKO MARU	西南太平洋	6月30
MALLEN DIAMOND	美國西岸	6月30
DRAGONS MAERSK	洛杉磯三藩市	7月1
RES, KENNEDY	加州紐約	7月2
TUNG LYKES	加州西北太平洋	7月2
OSHEL EXPRESS	美國西岸	7月3
ASIA ACE	加州西北太平洋	7月3
FREEDOM	西北太平洋	7月4
AMERICAN APOLLO	加州紐約	7月4
VER SPRING	加州	7月5
OREAN WONIS SEVEN	加州紐約	7月5
PACIFIC CONTAINER	加州	7月6
PTUNE AMBER	西北太平洋	7月6
M KEELUNG	洛杉磯紐約	7月6
BARBER PRIAM	洛杉磯紐約	7月7
E. T. BADER	美國西岸	7月7
PATRIOT	西北太平洋	7月7
Y BRIDGE	美國西岸	7月7
MOA	加州西北太平洋	7月8
UPPER ACE	美國西岸	7月8
BARBER TENNESSEE	加州	7月9
RES, TYLER	加州西北太平洋	7月9
MAERSK	加州紐約	7月9
EXPRESS	加州西北太平洋	7月10
INNEST VENTURE	美國加拿大	7月10
AMERICAN LANCER	加州紐約	7月11
ENDURANCE	西北太平洋	7月11
CORD	加州	7月12
<b>中 南 美 洲 線</b>		
LEPING	智利	6月27
ERIN	南美	6月27
LEUVE	南美	6月27
AMERICAN LARK	巴拿馬	6月27
KNK	南美	6月28
RAH TAH	加那利海	6月28
BARBER MENESTHEUS	聖多明哥 拉美	6月28
VER VALOR	加那利海	6月29
ISIS HARMONIC	加那利海	6月29
OTARIO	南美	7月2
E FLOWER	南美	7月4
A APOLLO	巴拿馬	7月4
MA DOS	南美	7月6
BARBER PRIAM	加那利海拉美	7月7
AN CAOBO	加那利海	7月8
PRO	加那利海	7月11
AMERICAN LANCER	巴拿馬	7月11
AMES ACE	智利	7月12
TAN CAREER	南美	7月13
<b>澳 洲 · 新 西 蘭 線</b>		
UNG TU	新西蘭內亞	6月27
CARMEL	澳洲	6月27
EXPERT	澳洲	6月27
HUA LONG	澳洲新西蘭	6月28
FRANKLIN	新西蘭	7月2
AN KOLYAREVSKY	澳洲	7月3
ARA	澳洲	7月4
AMEMBASSADOR	澳洲	7月8
ANGA	弗里奧特蘭	7月8
RL ISLAND	新西蘭	7月10
TRADER	澳洲	7月10
RGE	澳洲	7月11
P. EXPLORER	澳洲新西蘭	7月16

[illegible]

		上午10.20	下午
		上午9.40	
昆、津直航班機			
班機	北京開	到香港	
中航101	上午 7.55	上午10.55	
(波音707機)			
中航103	上午 8.20	下午12.50	
(波音707機)			
	上海開	到香港	
中航501	上午 8.30	上午10.40	
(5.8三叉機)			
中航505	上午 7.55	上午11.45	
(三叉機)			
國泰301	下午 7.05	下午 9.15	
(707機)			
	杭州開	到香港	
中航351	上午 8.20	上午10.20	
(三叉機)			
	南京開	到香港	
中航505	上午 9.35	上午11.45	
(三叉機)			
	昆明開	到香港	
中航341	上午10.00	中午12.00	
(三叉機)			
	天津開	到香港	
中航103	上午10.00	中午12.50	
(三叉機)			

銀行拆息：隔夜14.25厘 一個月13.87厘	
<b>香港、蛇口飛翔船時間表</b>	
香港開 上午九時 下午三時 生時 州分	蛇口開 上午九時四十五分 下午一時四十五分
<b>港粵汽車</b>	
開行	
廣州九龍	上午8.15
廣州	上午8.30
汕頭九龍	上午6.15
汕頭	上午5.00
興寧九龍	上午6.05
興寧	上午5.30
流沙九龍	上午6.45
流沙	上午6.00
(興寧、流沙隔)	
惠陽九龍	上午7.15
惠陽	下午1.00
淡水九龍	上午7.45
太平九龍	上午7.15
太平	下午1:00
肇慶九龍	上午6.45
肇慶	上午6.30
隔日開途經三水	
深圳九龍	上午7.45
深圳	下午2.30

（材料來源：中國國家外匯管理委員會）			
客運表			
到	沙田開		九龍開
	頭班	尾班	頭班
廣州	下午4.00	下午六時二十分	頭班上午六時二十二分
九龍	下午4.30	下午六時三十分	頭班上午六時三十分
汕頭	下午7.00	下午六時五十分	頭班上午六時五十分
九龍	下午5.20	下午七時	頭班上午七時
興寧	下午5.50	下午七時十五分	頭班上午七時十五分
九龍	下午5.00	下午七時三十分	頭班上午七時三十分
流沙	下午5.30	下午七時四十分	頭班上午七時四十分
九龍	下午5.30	下午七時五十分	頭班上午七時五十分
日開	到沙田		到沙田
	頭班	尾班	頭班
惠陽	上午11.30	上午六時四十分	上午六時四十分
九龍	下午5.30	上午六時五十分	上午六時五十分
淡水	上午11.30	上午七時	上午七時
太平	上午11.30	上午七時十五分	上午七時十五分
九龍	下午5.00	上午七時三十分	上午七時三十分
樂從	下午5.30	上午七時四十分	上午七時四十分
九龍	下午6.00	上午七時五十分	上午七時五十分
(西南)	到沙田		到沙田
	頭班	尾班	頭班
深河	上午10.40	上午六時二十分	上午六時二十分
九龍	下午5.00	上午六時三十分	上午六時三十分

總局) 人民幣 每百 308.64  
港元匯率指數 +89.80 (+

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開
上午 5時34	上午 6時41	上午 5時51
6時53	8時15	6時29
7時53	9時06	7時05
+ 8時43	10時05	7時28
+ 9時53	11時14	8時54
+ 10時33	11時53	9時53
下午	下午	× 10時31 ×
+ 12時13	1時36	10時58
× 1時03	× 1時38	11時41
1時23	2時49	
× 2時55	× 3時49	下午 × 12時11 ×
3時13	4時21	12時50
4時03	5時45	2時26
5時33	6時28	3時34
6時13	7時03	5時09
7時53	8時08	5時45
9時03	10時40	7時17
★ 10時33	11時40	8時20
★ 11時03	0時09	9時35

逢六、日及假期停開, ★逢六、日及假期  
港鐵開車, + 週日及假日旺角站不停車。

310.17  
0.20)

到紅橋

7時10  
7時50  
8時20  
8時40  
10時10  
11時14  
11時26  
12時20  
12時50  
1時06  
2時20  
3時40  
5時00  
3時20  
7時16  
8時40  
9時30  
10時50  
用行走



Figure 1

船	名
德南一號	DONAM No. 1
寶南美利	PABLOHEVERETT
亞細亞快	H.K. EXPRESS
亞細亞力	BRIGGEM MARU
東亞士德士	HONTA
亞細亞	SUN BRIGHT
黃金山	HUANGJINSHAN
菊花	ORCHID
成都	CHENG TU
海豐	AEGIS HARMONIC
東亞	GLORIA EXPRESS
東亞專家	ORT, EXPERT
藍寶石	AURELIO III
東方明珠	PEARL ORIENT
東方百寶	AM. LARS
飛鷹	EVER VIGOR
飛龍	NL. HOORN
班富	BANFF
福興	FOO HSING
先鋒貨運	PIONEER CONTAIN
美加	MIKASA
玉山	YUSHAN
亞細亞希望	KOREAHO JACEJIN
伊伊達德	PRENS, JOHNSON
亞細亞	CHERRY WIND
伊伊沙伯士	ELISABETH MA
海富	MARINE CONTAIN
盛利馬士德	CECILIE MAERSK
香港威士	HONG KONG ACE
海月瑪蘭	NEPTUNE AGATE
長福	EVER SUPERB
金華	KING HWA

海強	HAI CHIANG
楚華二號	KIEN HWA No 2
東南	HP DONGNAM
亞油巴	ALDERA

實利星	BONNY STAR
仙錦	RR, KATH
巴越芳	PRAYADE SEA
亞實士貨	ABOITZ OCCARRIE
吳江	WU JIANG
木星	JUPTIER
尼非諾	NIPNONICA
健得哥連	PRIS, REFERENCE
海平京城	SEAPAC LEXINGTON
瑪連遜	SL, MARINER
海興	HAI XING
祁門	QIMEN
巴倫星	BARON STAR
廣州開發	AST, EXPLORER
亞美模	PERMOSA CANTAIN
亞美模	CHERT, PERMOSA
興平二號	TUNG PING No. 2
東平六號	TUNG HAI No. 6
亞馬士達	ELEO MAERSK
亞馬士	YOHOKO MARU

奧美士先鋒 OMEX PIONEER  
嘉林鑽石 GALLEON DIAMOND  
亞里 JEBEL ALI  
柯亞巴 IBN AL ABBAR

金湖	GOLDEN LAKE
亞洲忠心	ASIA LOYALTY
史夾林寶	STREAMBANK
亞洲皇冠	ASIAN CROWN
新加坡	XINHU LONG
嘉祿	SAMIRA
利來芬寶	NL, FRANKLIN
甲斐丸	KAI MARU
長財	EVER VALOR
	KOTA SURIA
巴拉特寶	PALAPUR
福源寶玉	NEPTUNE TOPAZ
桃輝	TAO YUJIAN
寶英安	MIRIAM
海潮	HAI KUO
波蘭的海島	AND, WANADHARMA
威靈亞	AND, WIJAYA
成興	TA TUNG
班非飛天士	PANFILOVSKY
錦江	KEUNGANG GLORY

楊世利	PROARIO
三光	SANKO SCORPIO
長忠	EVER LOYAL
露嘉蘭	LUCULENT
世同	DR. KENNEDY

龍虎	KANKO SCORPIO
三長	EVER LOYAL
露露寶	LUCLULENT
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY
珍泉泉	ZHENZHUQUAN
麥嘉烈	ACE CONCORD
貿易寶	TRADE CONTAINER
玉加	YUCCA
世界之虎	WORLD TIGER
列尼士達	LEISIS MAERSK
金	GOLD ANNA
阿齊米士	ALAIMS CHAMIDS
南星	NANSING I
蘇榮成	SHUM WING
吉利	KELLETTS ISLAND
金	ROYAL STAR
利和	MANG LEECHAM
天南星	TIANSU SHAN
高潔士	RUTH LYKES
高潔士	MACOL ACE
高潔士	GOTONG ROYONG
利和	NL. DELTA
利和	SULLY FOREER
利和	DR. JOES MAERSK

晴川六號 QING CHUAN 6  
東京快輪 TOKIO EXPRESS  
奧利河 RIVER OLI  
博多丸 HAKATA MARU

廣州大說  
東來快輪  
美利河  
HAKATA MARU  
亞細能士  
自由  
榮恒  
歌羅拔奴  
船務失事  
海皇丸

QING CHUAN e  
TOKIO EXPRESS  
RIVER OLI  
HAKATA MARU  
ASIA ACE  
SL. FREEDOM  
GREEN FOREVER  
NIK. GOLOVANOV  
KOTLYAREVSKY  
ADVARA

香港京·港

班車 香港通  
中級102 上午 11.50  
中級7號 下午 2.20  
中級104 下午 2.20

澳門 · 廣

紅紅紅  
二星是  
每作一  
四七四  
〇一二  
作號號

廈門十四路	連單日下午	甲航502	上午11.40
	連雙日下午		(逢)
	連單日下午	中航506	中午12.45

香港	中航502	上午11.40
廣州	國航506	下午12.05
汕頭	國航300	下午4.45
廈門	香港	(未)
福州	中航352	上午11.20
溫州	香港	開
寧波	中航506	下午12.45
上海	香港	開
天津	中航342	下午12.55
北京	中航104	下午2.30



【本報訊】今天端午節。昨天各種應節。該商人又說，今年來此間市場消費力是料比去年差。故一也家婆早已收市了。見報云



為期十六日在長春市南湖賓館舉行

# 吉林省洽談會今開幕

## 日美友好貿易團體及五百客商應邀赴會

【本報記者張仲良長春報導】吉林省出口商品洽談會，將於今日（二十五日）在長春市南湖賓館隆重開幕。此次洽談會由吉林省對外經濟貿易委員會主辦，旨在促進吉林省與日本、美國及東南亞地區的貿易往來。應邀出席的賓客包括日美友好貿易團體代表及五百多名客商。洽談會將為吉林省的出口產品提供一個展示和銷售的平台，同時也將為客商提供一個了解吉林省經濟發展情況的機會。洽談會期間，將舉行多場貿易洽談、產品展示及商務會議。吉林省政府將為客商提供周到的服務，確保洽談會圓滿成功。

# 吉林省洽談會特刊

第一版

## 人參、鹿茸、紫貂皮

吉林特產是馳名中外的「關東三寶」。人參、鹿茸、紫貂皮是吉林省的三大特產，也是吉林省出口貿易的重要商品。此次洽談會將重點展示這三大特產，吸引客商前來洽談貿易。人參具有滋陰補腎、強身健體之功效，是名貴藥材。鹿茸具有壯陽補腎、益氣養血之功效，也是名貴藥材。紫貂皮質地優良，保暖性能強，是製作高級皮草的首選材料。吉林省政府將採取多種措施，確保這三大特產的品質和供應，為客商提供優質產品。



人參、鹿茸、紫貂皮是吉林省的三大特產。

## 副省長蒞臨接受訪問時稱

### 商品出口貨源充足

【本報記者張仲良長春報導】吉林省副省長在蒞臨接受訪問時表示，吉林省商品出口貨源充足，歡迎客商前來洽談貿易。副省長指出，吉林省擁有豐富的農業、林業和礦業資源，產品種類繁多，品質優良，具有較強的競爭力。此次洽談會將為客商提供一個了解吉林省出口貨源的好機會。副省長還表示，吉林省政府將繼續加大對外經濟貿易的開放力度，為客商提供優質的服務和便利的貿易環境。

## 祝賀

### 吉林省出口商品洽談會

在長春市隆重開幕

### 振興貿易公司 敬賀

地址：香港干諾道西79-81號德豐大廈20樓B座  
電話：5-461462 5-497959 5-490949  
電報掛號：三六六七

東京歐洲美匯齊跌

### 星洲悉尼股市上揚

【本報訊】昨日（二十四日）國際股市呈現分化走勢。東京股市受美匯下跌影響，出現大幅下挫。歐洲股市亦隨之走低。然而，星洲和悉尼股市則表現強勁，上揚明顯。星洲股市受本地經濟數據利好影響，多頭情緒濃厚。悉尼股市則受美匯走勢帶動，呈現上升趨勢。分析人士認為，未來國際股市走勢將視美匯及全球經濟數據而定。

### 吉林省出口商品洽談會

### 舉行

### 三洲貿易公司 致意

經營商品：五金礦產、石炭製品  
地址：香港干諾道西79-81號德豐大廈六〇四室  
電話：5-43505 4401088 電掛：二五五二

### 祝賀

### 吉林省出口商品洽談會

### 舉行

### 德泰藥材有限公司 致意

經營商品：參茸藥材  
地址：香港德輔道西60-64號榮裕商業大廈21樓  
電話：五二四八九 八四

### 祝賀

### 吉林省出口商品洽談會

### 舉行

### 司藝有限公司 致意

經營商品：紡織服裝、輕工鞋類、工藝傢俱  
地址：香港九龍紅磡馬頭角十一號凱旋中心  
電話：二二四四四五五（六線）

### 祝賀

### 吉林省出口商品洽談會

### 舉行

### 佳品貿易行 致意

經營商品：五金礦產、石炭製品  
地址：香港士丹利街88-94號美德大廈六〇四室  
電話：5-231160 5-231169 電傳：60411 BICDS HX  
電報：7838香港

### 祝賀

### 吉林省出口商品洽談會

### 舉行

### 華聯實業公司 致意

經營商品：礦產  
地址：九龍黑布街15號五樓  
電話：3-300634

### 祝賀

### 吉林省出口商品洽談會

### 舉行

### 大利順興公司 致意

經營商品：梅花鹿肉、孔翎牌面巾紙  
地址：九龍土瓜灣炮仗街88號三光大廈二樓  
電話：3-7121321 3-7115169-0 3-7120841

### 祝賀

### 吉林省出口商品洽談會

### 舉行

### 香港東富貿易公司 致意

經營商品：糧油食品、飼料、藥材、五金礦產進出口貿易  
地址：屯門德政圍街8號年旺大廈四樓A座  
電話：0-830720 0-828454

# 祝賀吉林省出口商品洽談會舉行

- |      |        |        |        |        |        |        |        |        |         |         |         |          |          |          |          |          |          |          |          |             |            |            |            |            |
|------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-------------|------------|------------|------------|------------|
| 榮茂公司 | 萬新有限公司 | 藝標有限公司 | 僑源有限公司 | 華強貿易公司 | 裕興貿易公司 | 仁華文具紙行 | 嘉華儀器公司 | 興棧食品公司 | 得比美貿易公司 | 喜華行有限公司 | 新填合貿易公司 | 新晉貿易有限公司 | 熙豐發展有限公司 | 永利工業原料公司 | 遠大貿易有限公司 | 式力企業有限公司 | 新天貿易有限公司 | 環洲貿易有限公司 | 華源國際貿易公司 | 華興貿易(進出口)公司 | 信昌文教用品有限公司 | 華聯豐出入口貿易公司 | 富中國際貿易有限公司 | 香港米聯企業有限公司 |
|------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-------------|------------|------------|------------|------------|

同敬賀

### 助聽器

香港科學儀器社  
地址：九龍彌敦道57號地下  
電話：3-869255 中成行

### 贈車回鄉

新到日本最新各型豪華轎車  
現貨供應：10座豪華車21-  
平手貨3-14座豪華車21-  
1.75噸5-14座豪華車21-  
12座豪華車  
電話：3-869255 中成行

惠刊廣告請撥電  
七二六九八〇



### 看羊的上原草必爾科

吉林  
會談  
2  
刊特

吉林省位於我國東北地區的中部，全省面積八萬七千四百多平方公里，土地相侵，秀美豐饒。在這片遼闊的土地上，居住着二十多個民族，朝鮮、蒙古、滿、回、錫伯等少數民族的各族人民。吉林省東部橫亘着雄偉的長白山脈，浩濤無垠的長林，有着「長白山海」之譽。利用長白山木材製成的合板、膠合板、纖維板、刨花板、裝飾及衛生鏡子、牙籤、地板塊、木紋條等這類新貨物，深受用戶歡迎。

林海雪原，是各種飛禽走獸的良棲息場所。興山虎、梅花鹿、紫貂、豹、熊、山鴉等，就出產在這裏，牠們的皮革，頗受國外消費界喜愛。在重慶瀟湘，茫茫林海之中，各種珍貴藥材濟濟盈溢，比如：參、燕窩、冬蟲夏草、黃芪、味朮、天麻、白附子、防風草、五加皮等。在長白山周圍，樹種繁多的「一山一資源，如椴木、蘇鐵、松茸、黃花菇、刺楸等，是東北特有的美味山野菜。

松遼平原土肥沃，雨量充沛，適於發展糧豆多種經濟作物，吉林大豆播種面外，還有薯類、向日葵等小油料作物在國內外，都有盛名。

吉林省礦產資源較多，目前已探明的有七十多種。石灰石、砂礫石、硅砂礫、玉石、石墨、珍珠岩、白玉石、沸石、測士等礦物資源豐富，還待可觀。長春、吉林兩市是吉林省的樞紐工業區，有汽車城、化工之城、長春市的車、拖拉機、客車、輪船、橡膠、食品、棉織、製藥、電器、光學、膠合板、糖粉、酒精等工業比較發達。吉林市是以化工工業為主的工業城市，造紙、冶金、藥劑、染料、製糖等工業也具相當規模，其他化學、輕的工業發展也很快。

得平

潤澤的經綸  
良好的人物  
這批新物

## 富饒美麗的吉林省

質技術條件，為發展對外貿易提供了基礎。  
的基礎。

目前吉林省已同日本、美國、西德、東南亞、西歐以及港臺等七十八個國家和地區建立了貿易關係，發展了十個合作的地帶非常活躍。近幾年來，吉林省與外國各地和地區一些貿易商在加工裝配、補償貿易方面進行積極地接觸和探討，達成了些協議。在來賓加工，來樣加工、含資經營、合作生產、補償貿易方面，吉林省的潛力很大，大有可為。

經營商品：飼料及禽畜藥物

地址：香港新界元朗阜財街71-73號  
電話：0-764681 0-774253

南洋紙業有限公司致意

經營商品：經銷國產機製紙張  
地址：香港德輔道中249-253號東  
廈1204-1205A室  
電話：5-440024 5-442218

一誠貿易公司 華暉企業公司致意

經營商品：土產、食品、藥材  
地址：香港干諾道西79-81號德豐大廈廿樓A  
電話：5-468847 5-406251

電話：5-482130 3-868525

中國國貨公司 意致

五十七九〇八三一

大象行致意

經營商品：家庭日用品  
地址：香港永樂街45-47號六樓  
電話：五一四三二三三六

泰東商行致意

地址：九龍金馬倫道五十號五樓  
電話：3-667386 3-669091

經營商品：“BBB”衛生紙  
地址：九龍土瓜灣馬頭圍道290號A地下  
電話：3-7143078 7150984

**經營商品：參茸進出口**  
地址：香港永樂街154-158號13樓D座  
電話：5-440230

地址：九龍尖沙咀東部永安廣場306室  
電話：3-697121

經營商品：建築材料  
地址：新界元朗泰祥街11-13號  
電話：0-774105-7 0-766621

經營商品：農副產品、化工原料、糧食  
油罐頭  
地址：青山道129號顯輝大廈四樓二號  
電話：3-780682 3-781318

**經營商品：國產罐頭食品飲料批發出口等**  
地址：九龍深水埗元州街132號二樓  
電話：3-618908 863892

地址：德輔道西40號西區中心大廈1602  
室十六樓  
電話：5-472228 5-472229  
電報掛號：6323

經營商品：輕工、飼料、化工、機械  
地址：德輔道中216-220三昌大廈1003室  
電話：5-430680 5-459835

白 五

西方漫畫選







地址：香港永樂街190號  
電話：5-406085



### 兄弟屬劇粵劇漢

力胡

粵劇與漢劇，這兩種劇種，在粵港地區，都有極大的影響力。粵劇，是廣東省的主要劇種，而漢劇，則是湖北省的主要劇種。這兩種劇種，在藝術風格、表演形式、音樂伴奏等方面，都有著顯著的差異。然而，在近年來，隨著文化交流的日益頻繁，粵劇與漢劇之間的交流與合作也日益增多。一些粵劇演員開始學習漢劇的表演技巧，而一些漢劇演員也開始學習粵劇的唱腔。這種交流與合作，不僅有利於兩種劇種的藝術發展，也有利於粵港地區的文化繁榮。

### 麗的鳳凰出擊屯門

#### 無線驚濤退避大埔

#### 水上門法無線驚濤退避大埔



是張傑，年周十五百一演和怡。送贈和怡受接她為國。禮炮鳴特主為。品念紀的

### 視與聽

在電視時代，「視」與「聽」的關係發生了顯著的變化。在過去，觀眾主要是通过「聽」來獲取信息，而在現在，觀眾主要是通过「視」來獲取信息。這種變化，對電視節目的製作和播出都產生了深遠的影響。電視節目製作人需要更加注重視覺效果，以吸引觀眾的注意力。同時，觀眾也對電視節目的質量提出了更高的要求。只有不斷提高電視節目的質量，才能在激烈的競爭中立於不敗之地。

三個月一次今番最隆重  
婦女新姿又大革新  
三港姐加盟主持陳穎珊蔡曼君經



三個月一次今番最隆重

本報記者採訪，三個月一次，今番最隆重，婦女新姿又大革新。三港姐加盟主持，陳穎珊、蔡曼君、經。本報記者採訪，三個月一次，今番最隆重，婦女新姿又大革新。三港姐加盟主持，陳穎珊、蔡曼君、經。

### 獨喜雨中行車

有人喜歡雨中漫步，有人喜歡雨中行車。在雨中行車，有一種獨特的感覺。雨滴打在車窗上，發出清脆的聲音，讓人感到心曠神怡。同時，雨中的景色也別有一番風味。街道兩旁的景物在雨水的洗滌下，顯得格外清新。這種雨中行車的感覺，是其他時候所無法體驗到的。



港在將開訪這。問訪共家雅、雲寶受接員演委主劇漢東廣。香道接、共家雅、雲寶受接員演委主劇漢東廣。

意含具另外之疑懸  
《案血峯女神》談一  
白屏

「神女峰血案」是一部充滿懸念和驚悚色彩的作品。影片通過對一個神秘案件的重視，展現了人性的黑暗和社會的殘酷。影片中的情節跌宕起伏，引人入勝。觀眾在觀影過程中，不僅可以感受到緊張刺激的氣氛，還可以思考影片所蘊含的深刻寓意。這部作品無疑是近年來影視界的一顆新星。



拍就「在衛大與強少徐」門決大行進中《龍青

徐少強過身片價  
姜大衛與妻相識  
徐少強，這位在影視界有著豐富經歷的演員，最近過身片價。姜大衛與妻相識，這段佳話也為影視界增添了一段佳話。徐少強的演技精湛，深受觀眾喜愛。而姜大衛與妻的相識，則展現了影視界人士之間的友好關係。

梁韻蕊昨談感受  
做廿天港姐生活多采  
梁韻蕊，這位在影視界有著豐富經歷的演員，昨天談到了她的感受。她表示，做廿天港姐生活非常多彩，讓她體驗到了許多不同的生活。梁韻蕊的演技精湛，深受觀眾喜愛。而她的談話，則展現了影視界人士的生活狀態。



麗的鳳凰隊員

### 神女峰血案

本片外景在廣西神女峰實地拍攝

香港華銀南南新  
島貴都都洋華光  
今天盛大獻映

新今傳明只十點及點兩  
光響。天映二半兩半場

神女峰惡霧迷漫  
峰林洞隱藏殺機  
小子實命得救  
教師得寶惹禍  
飛女任由擺佈  
兇案撲面迷離  
願情錯綜複雜

主演：朱達傳、郭寶昌、張國良、何玲

### 明珠普慶

爆滿！假日五場請早

今日青春派情懷片男女的心聲

演出少女情懷  
演出夢境真情

第一戲院  
大衛成美領  
黎法蘭西

### 大手筆

家庭娛樂電話遊戲

獎金總額高達 \$8,000,000

現更舉辦家庭娛樂電話遊戲

獎金豐富

「大手筆」家庭娛樂電話遊戲，將逢星期一至五晚舉行。被抽中之家庭娛樂電話遊戲，即可得獎金 \$8,000,000。如蒙惠顧，獎金即按日累積，直至送完為止。

填妥表格，貼在信封背，寄 2323 號信箱

「大手筆」家庭娛樂電話遊戲參加表格

姓名：\_\_\_\_\_ 年齡：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_ 性別：\_\_\_\_\_

身份證號碼：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

### 關之琳

影視歌忙

關之琳，這位在影視歌壇有著豐富經歷的藝人，最近影視歌忙。她的演技精湛，深受觀眾喜愛。而她的歌唱事業也發展得很好。關之琳的忙碌，展現了影視歌壇人士的生活狀態。

### 余文樂

影視歌忙

余文樂，這位在影視歌壇有著豐富經歷的藝人，最近影視歌忙。他的演技精湛，深受觀眾喜愛。而他的歌唱事業也發展得很好。余文樂的忙碌，展現了影視歌壇人士的生活狀態。

### 自天開片

全悟孫

場特別天今銀都南華

映映南華南 舍過粵語對

場點四及半十 映都銀

場一正點四

### 中國中發有限公司敬賀

地址：香港德輔道中二四九一二五三號東東大廈十七十九樓

電話：(四三三六) 四四八七七八

祝賀  
吉林省出口商  
舉行  
海華貿易公司

經營商品：食品

地址：九龍塘尾道232號麗寶大廈

電話：3-929717



